

Decembrsko srečanje lektorjev slovenščine
Center za slovenščino kot drugi ali tuji jezik
Ljubljana, 27. 12. 2016

Dokumentiranje slovstvene folklore pri Slovencih po svetu

Dr. Barbara Ivančič Kutin
Inštitut za slovensko narodopisje ZRC SAZU, Ljubljana

b.ivancic@zrc-sazu.si

Ureditev terminološke zmede (M. Stanonik: Teoretični oris slovstvene folklore, 2001)

ustno slovstvo

narodno blago

ljudsko blago

=

slovstvena
folklor

tradicijno slovstvo

tradicijsko slovstvo

narodna književnost

ljudsko slovstvo

ljudska književnost

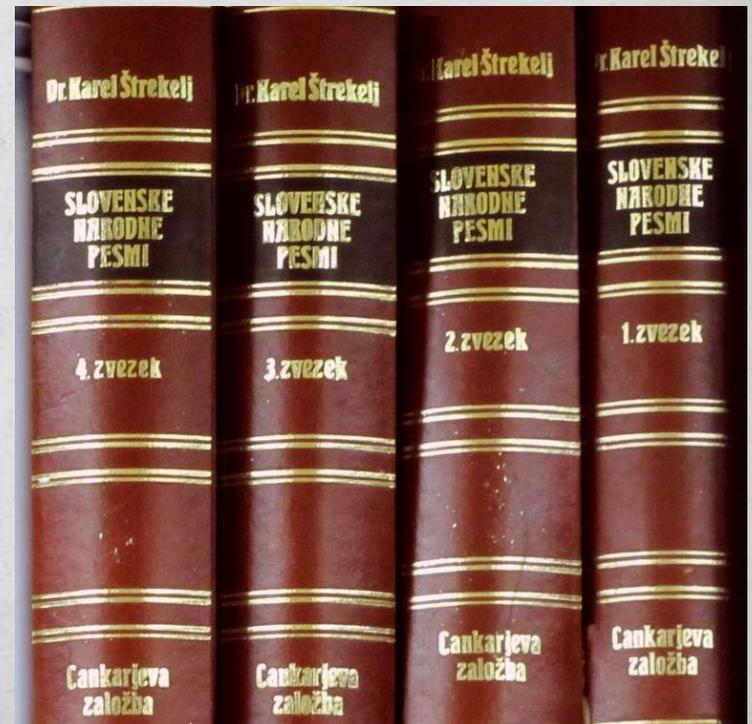
Prof. dr. Karel Štrekelj 1859-1912



Slovenske narodne pesmi

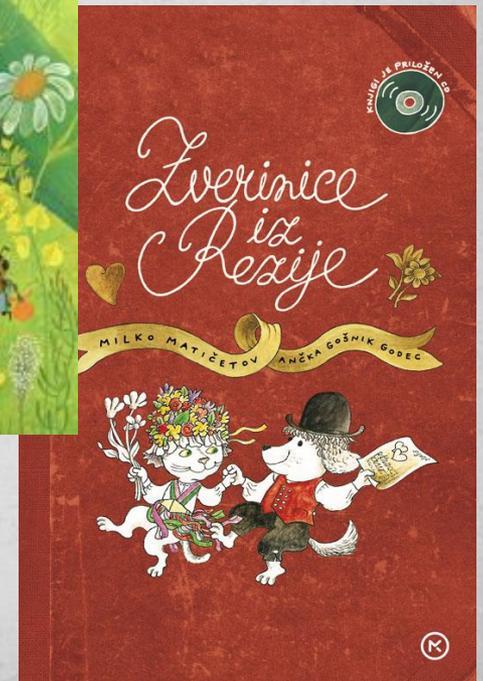
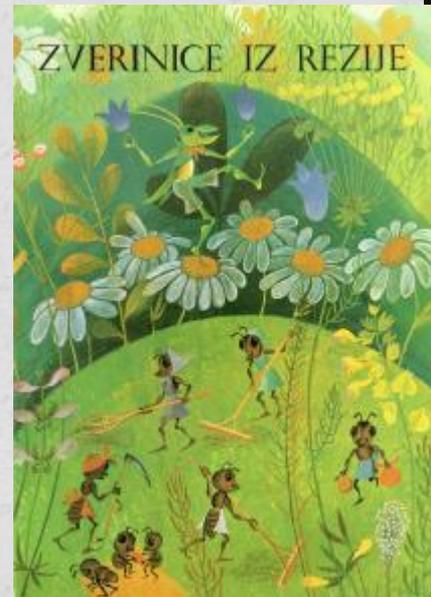
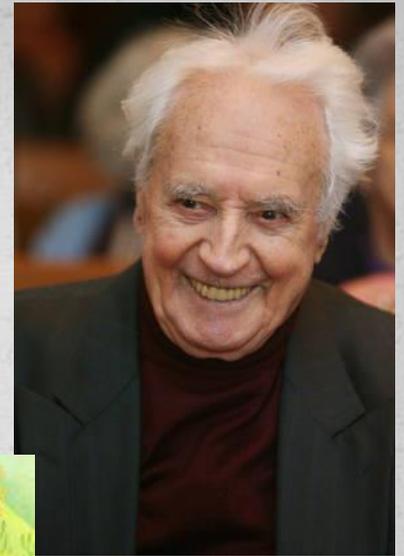
izhajale v letih 1895-1924

**4 knjige
8686 pesmi**



Po Štrekljevi smrti zbirko uredil J. Glonar

Akad. dr. Milko Matičetov 1919-1914



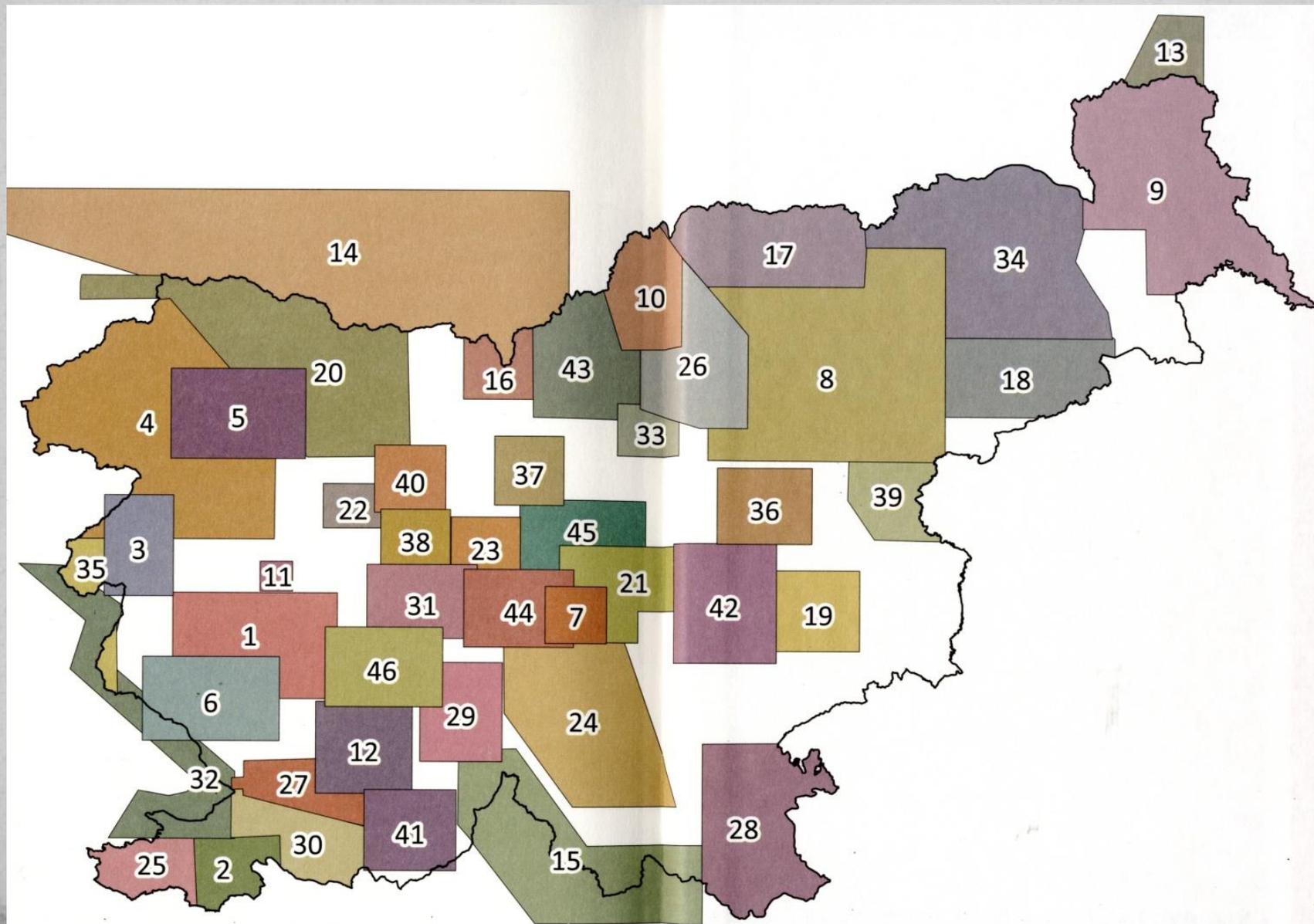
Milko Matičetov leta 1952 zapisuje pravljice, ki jih pripoveduje
Joza Kravanja -Marinčič iz Vrsnika v Soči
Foto: SEM Teren 8, 1952

Glasovi, zbirka slovenskih folklornih pripovedi
od 1988-
47 knjig, 18.058 enot pripovedi



Urednica: akad. ddr. Marija Stanonik

Knjige pri zbirki Glasovi že pokrivajo spodnja območja (do l. 2016)



Cilji dokumentiranja slovstvene folklore pri Slovencih po svetu

- zbrati gradivo pri vseh slovenskih skupnostih po svetu
- z zapisom trajno ohraniti izročilo
- ustvariti repozitorij gradiva v arhivu inštituta za slovensko narodopisje ZRC SAZU, kar bo omogočalo
 - folkloristične raziskave
 - etnološke raziskave
 - jezikoslovne (dialektološke, sociolingvistične ... raziskave)
- Objave gradiva (za različne naslovnike)

Načrtovane so tudi knjige, ki bi zajele slovstveno folkloro pri Slovencih po svetu!

Doslej je bilo dokumentiranega nekaj gradiva v

ZDA (2011) Ohio, Illinois, Wisconsin

Srbija (2014): Beograd

Nemčija (2015): srečanje Slovencev v Wiesbadnu

Ker veliko gradiva še manjka, **bi radi prosili za pomoč lektorje slovenščine**, ki imajo možnost/zanimanje/ veselje pridobivati gradivo s pomočjo študentov (seminarske, diplomske, magistrske, doktorske naloge), pri čemer nudimo pomoč v obliki svetovanja, (so)mentorstva,...

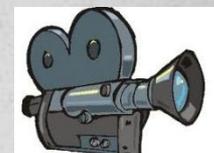
Načrti

zbrati gradivo v vseh večjih slovenskih skupnostih po svetu:

Kanada, Argentina, Avstralija, evropske države, bivše jugoslovanske republike

- terensko delo sodelavcev ISN
- poziv posameznikom in skupinam, ki so v stiku s slovenskimi skupnostmi po svetu
- študentje slovenistike in etnologije v Sloveniji (naloge na različnih stopnjah)
- **poziv lektorjem slovenščine po svetu** (seminarske, diplomske, magistrske, doktorske naloge), pri čemer lahko nudimo pomoč v obliki svetovanja, (so)mentorstva,...

Kako dokumentirati



- zapisovanje
- Zvočno dokumentiranje (diktafon, telefon)
- Video dokumentiranje

Metapodatki ob gradivu (da je uporabno za nadaljnje raziskave):

- **Kraj in čas zapisa**
- **Podatki o zapisovalcu:** ime priimek, ustanova
- **Podatki o informatorju:** ime, priimek, leto in kraj rojstva oz. mladosti
- * **Pri izseljencih še:** leto preselitve iz Slovenije oz. kraj, od koder prihajajo predniki iz Slovenije



**Vsaka še tako drobna enota slovstvene folklore
je dragocena!!!**

Gradivo ali kakršna koli vprašanja s tem v zvezi lahko pošljete na
b.ivancic@zrc-sazu.si

**Barbara Ivančič Kutin
ISN ZRC SAZU
Novi trg 2
1000 Ljubljana
Slovenia EU**